

催し・講座

歴史博物館の催し

■企画展

「ジャケッタートの世界」

「ジャズ・SPレコードから」
1930年代を中心に、ジャズの本場アメリカで制作された貴重なアルバム・ジャケッタを展示します。

3月6日(日)を除く土・日曜日
と3月21日(月)は蓄音機によるレコード演奏もお楽しみください。
とき▼3月21日(月)まで ※毎週月曜日は休館、3月21日(月)は開館。 観覧料▼一般300円、中学生以下無料

■企画展記念講演会

「1930年代のジャズ」

とき▼3月6日(日)午後2時と
ころ▼同館講座室 講師▼神谷栄氏

問い合わせ▼文化芸術課(歴史博物館内/☎776655)

デンパーク企画展

「押花展 四季の移ろい」

デンパーク花の講座講師であ

「対象▼どなたでも」
「定員▼特になし」
「費用▼無料」の場合は
記載を省略しています。

る長谷川はる子氏と、安城押花サルビア会のみなさんによる押花の展示会です。期間中の土・日曜日、祝日午前10時〜午後3時に体験会も開催します。

とき▼3月8日(火)〜21日(月)

問い合わせ▼デンパーク(☎927111)

木工教室

木材を使ってキーホルダーなどの小物をつくりまします。

とき▼3月5日(土)・6日(日)午前10時 ところ▼デンパーククラブハウス 講師▼マイウッド定員▼100人(当日先着順) 参加費▼500円から(入園料別途) 問い合わせ▼同クラブハウス(☎927112)

手作りピザ教室



小麦粉で生地から作り召し上がるまでの、簡単でおいしいピザ作り教室です。

とき▼3月25日(金)午前10時と
ころ▼デンパーククラブハウス 定員▼24組(2人1組・先着順)

デンパークの花を写そう！ やさしい写真講座

これから写真を始めたい人におすすめです。講座期間中の7月未まで使える入園パスポート付きです。

とき▼4月8日・22日、5月13日・27日、6月10日・24日のいずれも金曜日午前10時〜正午
ところ▼デンパーククラブハウス 講師▼全日本写真連盟安城支部所属講師 内容▼一眼レフカメラの使い方及び撮影の技術指導(園内にて実習)

定員▼20人程度(先着順) 参加費▼6000円(全6回分) 持ち物▼お手持ちの一眼レフカメラ 申し込み・問い合わせ▼3月4日(金)午前9時から電話で同クラブハウス(☎927112)へ

農村センター 前期テニス教室

対象▼市内在住・在勤・在学で

教室名	期間	定員/参加費
硬式テニス初級 ナイター1部	4月7日(木)~6月23日(日) の土曜日 午後7時30分~9時	33人/ 3,500円
硬式テニス中級 ナイター2部	4月6日(水)~6月22日(日) の水曜日 午後7時30分~9時	33人/ 3,500円
女性硬式テニス	4月8日(金)~7月1日(日) の金曜日 午前10時~11時30分	33人/ 3,000円

※いずれの教室も雨天順延。

放置自転車の再利用販売

問い合わせ ● 維持管理課

今年度の第4回目のリサイクル販売を、3月20日(日)から下表の「リサイクル自転車取扱店」を通じて行います。各店1、2台の販売となります。

●リサイクル自転車取扱店

店名	所在地	電話番号
岩月自転車店	里町	<97>0638
山本自転車店	別郷町	<76>8703
早輪サイクル商会	明治本町	<76>3387
サイクルショップ二藤	御幸本町	<76>2024
中野自転車店	朝日町	<76>3684
サイクルアシストオオバ	安城町	<72>1776
神谷自転車モータース	高棚町	<92>0931
稲垣サイクル	古井町	<75>2375
神本商会	和泉町	<92>0066
兵藤モータース	和泉町	<92>0270
岩崎モータース	城ヶ入町	<92>0122

例年、春休み期間中は放置自転車が増える傾向にあります。自転車は歩道などに放置せず、自転車駐車場を利用しましょう。

高齢者筋力アップ教室

加齢などにより身体機能が低下している人が、筋力アップによって健康や体力・気力を回復させることを目的にトレーニングを行います。

とき▼4月5日(火)〜7月12日(火)の火曜日と金曜日(全27回)午後1時30分〜3時 ところ▼スポーツセンター 対象▼次の①または②で、自分でスポーツセンターまで行くことができる人
①介護認定要支援者、要介護1・要介護2の人(通所・訪問リハビリテーション利用者を除く)

前9時の時点で定員を超えた場合は抽せん。



市営住宅入居者募集

APARTAMENTOS MUNICIPAIS MUNICIPAL APARTMENTS

募集期間
Inscrições Applications

3月4日(金)~10日(木)午前9時~午後5時
de 4 a 10 de Março das 9:00-17:00hs.
from March 4. to March 10., 9:00-17:00h.

申込案内書を建築課で配布しています。入居資格に該当することを確認のうえ、お申し込みください。申し込み、問い合わせは日本語でお願いします。

Lista de apartamentos para locação. Inscrições e maiores informações podem ser adquiridas no departamento de construção (Kenchiku-ka). Somente em japonês.

The application forms are distributed at Construction Dept. (Kenchiku-ka) Applications and inquiries will be in Japanese.

●募集する住宅●

住宅名/部屋番号	建年	間取り	入居時家賃月額
井杭山(井杭山町) / 1 iguiyama (iguiyama-cho) ※	S38	2DK	3,300~ 7,300円
門原(桜井町) / B-204 monbara (sakurai-cho)	H3	3DK	23,100~ 50,800円
前山(堀内町) / 303 maeyama (horiuchi-cho)	H7	3DK	26,100~ 51,200円
前山(堀内町) / 403 maeyama (horiuchi-cho)	H7	3DK	26,100~ 51,200円

・※の住宅は、高齢者・身体障害者世帯などの人のみ申し込みができます。

・募集期間中に応募がない場合は、3月29日(火)から31日(木)まで先着順に受け付けます。

身体障害者・高齢者講座 の作品展及び 第28回身体障害者作品展

②60歳以上で、歩行など日常生活上の動作の一部困難な人
※申込者には保健師がお宅へ訪問し、参加が適当かを確認させていただきます。

内容▼高齢者用トレーニング機器を用い、その人に応じたプログラムで行います ※理学療法士・健康運動指導士・保健師がお手伝いします。 定員▼10人程度 参加費▼1800円 申し込み・問い合わせ▼3月25日(金)までに高齢福祉課へ

市総合福祉センターで行って



いる身体障害者・高齢者サービス事業や高齢者教養講座に参加した皆さん及び市身体障害者福祉協会主催で、障害のある人たちの文化芸術活動の成果の発表の場

どんじやらまつり

市とNPO法人全国生涯支援協会が、バリアフリーや地域の支えあいによる福祉を身近に感じてもらえるよう開催します。

地域福祉グループなどの活動発表を中心に、高校生による三河万歳や桜井風つくりの実演など郷土の伝統を守る人たちを紹介するコーナーを始め、地元バンドのコンサートやフリーマーケット、模擬店など楽しい催しもあわせて行います。

とき▼3月26日(土)午前10時~午後4時(小雨決行) ところ▼中心市街地交流広場(旧更生病院跡地)

出演者、出店者を募集

コンサートの出演バンド(個人可)、フリーマーケット出店者を募集しています。

申し込み・問い合わせ▼3月10日(木)までに障害支援課・全国生涯支援会(☎72)6780)へ

市民親子スキー教室

市スキー連盟が、シニアと親子を対象に開催します。全日本スキー連盟公認の指導員が、初心者・初級・中級・上級のクラス別で指導します。

とき▼3月25日(金)午後8時~総合運動公園第4駐車場出発~27日(日)午後11時帰着予定 ところ▼長野県野沢温泉スキー場 対象▼市内在住・在勤のシニア・大人とその子ども(満5歳~中学生) ※高校生以上だけの参加はできませんが、中学生以下だけの参加はできません。 定員▼40人(先着順) 参加費▼中学生以上↓2万5000円(バス代・宿泊代・保険料など) 小学生以下↓2万3000円 その他▼希望者には27日(日)中日友の会懇親大会(別途会費が必要)があります。 申し込み▼参加費を添えて市スキー連盟事務局(和田スポーツ/☎97)0279)へ 問い合わせ▼同事務局、市体育課(市体育館内/☎75)3535)へ

救命講習会

安城・碧南・刈谷・知立・高浜市に在住・在勤の人ならば、いずれの講習会も受講できます。

小児・乳児応急手当講習会

とき▼3月20日(日)午前9時~11時 ところ▼知立消防署 内容

▼小児・乳児の心肺せせい法、ひきつけ、のどに異物がつまつた時の処置法 定員▼15人(先着順)

普通救命講習会

とき▼3月26日(土)午前9時~正午 ところ▼刈谷消防署 内容▼心肺せせい法、止血法など 定員▼20人(先着順)

申し込み・問い合わせ▼3月5日(日)午前9時から各署救急係(知立☎81)4144、刈谷☎(23)1299)へ

危険物取扱者試験・予備講習会

危険物取扱者試験 願書を3月7日(月)から消防各署所でお渡しします。

とき▼4月24日(日) ところ▼名古屋市内 試験種類▼乙種全類・丙種 申し込み▼3月22日(火)~28日(月)に願書を(消防試験研究センター)愛知県支部へ郵送または持参

乙種第4類・丙種予備講習会

とき▼4月12日(火) ところ▼高浜市立中央公民館(高浜市民センター) 定員▼150人(先着順) 受講料▼4000円 テキスト代▼2800円 申し込み・問い合わせ▼3月7日(日)午前9時から安城消防署予防係(☎75)2458)へ

募 集

安城北部・作野
土地区画整理地区内の写真

安城北部及び作野土地区画整理地区内で撮影した写真を募集します。テーマは「冬の散歩道」です。

選考により区画整理工課のホームページ上で公開します。

なお、この写真募集はコンテンツではなく賞品はありません。ご理解の上ご応募ください。

対象▼安城北部及び作野土地区画整理地区内で撮影した写真
選考結果▼市ホームページ望遠郷で発表します その他▼応募写真はお返ししません。また、作品使用に関する権利の一切は安城市に帰属するものとします。申し込み・問い合わせ▼3月31日(木)まで(ただし土・日曜日、祝日を除く)午前9時～午後5時に、写真店でプリントしたサイズ(89×127mm)写真に、①氏名(ふりがな) ②住所(郵便番号) ③電話番号、Eメールアドレス ④作品タイトル ⑤撮影場所 ⑥作品に関するコメントやエピソード ⑦その他(ご意見、メッセージなどを記入)を書いたメモを裏面に添付して、郵送または直接同課へ ※家庭

デンパーク「ガーデニングコンテスト」作品

5月17日(火)から22日(月)までデンパークで「第7回ガーデニングコンテスト」を開催します。皆さんのアイデアあふれる作品で、園内に華やかな彩りを加えてください。

出展基準▼「童話」をテーマに7種類以内の植物で制作してください。募集点数▼ハンギングバスケット部門60点 コンテナガーデニング部門50点 規格▼ハンギングバスケット↓直径55cm以内で一人で運べる程度 コンテナガーデニング↓80cm四方以内で高さの制限はなし、二人で運べる程度 応募・問い合わせ▼4月10日(月)(郵送の場合は当日消印有効)までに住所、氏名、年齢、電話番号、職業、出品部門(西部門可)、ガーデニング歴、ハンギングバスケットマスター資格の有無、他のコンテストの入賞歴、使用植物名、作品の概要とアピールポイントを明記のうえ、郵送、ファクスまたはメールでデンパーク「ガーデニングコンテスト」係(〒461-0004

矢作川下流
親子バスツアー

勲矢作川流域振興交流機構の地域交流事業の一つで、矢作川の downstream を楽しみながら理解していただく見学ツアーです。

とき▼3月29日(火)午前9時～午後4時 コース▼八丁味噌工場見学↓愛知こども国(昼食)↓東幡豆海岸(潮干狩り) 雨天の場合は、八丁味噌工場見学↓ラグーナ蒲郡↓海の科学館 集合場所▼市役所西会館駐車場(旧婦人会館駐車場) 対象▼小学生とその保護者 定員▼40人(先着順) 参加費▼保護者1人につき600円程度(潮干狩り入漁料)、小学生は無料 ※当日徴収します(雨天の場合は無料)。昼食、潮干狩りの道具は各自で用意してください。申し込み・問い合わせ▼3月7日(月)午前9時から電話で企画政策課へ

スポーツ振興審議会委員

市では、スポーツ振興を体系的・計画的に進めるためスポーツ振興計画を策定し、来年度から計画実現に向けた取り組みを行います。

計画の進捗状況の把握、評価や生涯スポーツ振興施策の提言

学校施設開放利用団体

市教育委員会は、地域スポーツの場として、小中学校の体育館・運動場(小学校の運動場はソフトラブル程度)と市内の県立学校の運動場を開放しています。平成17年度に利用したい団体は登録の手続きをしてください。適格と認められた団体には「登録証」をお渡しします。

利用できる団体▼市内在住・在勤の人で構成された10人以上の団体(小学校の利用は学区内の在住・在勤者) 利用できる時間▼小学校↓土・日曜日、祝日、休業日(体育館は平日の夜間も可) 中学校↓平日の夜間と土・日曜日、祝日、休業日(安城北中の運動場は利用不可) 県立学校↓土・日曜日、祝日、休業日

教育センター臨時職員

適応指導教室に通う子どもたちの活動を補助する臨時職員を1人募集します。

勤務時間▼午前9時～午後3時30分 賃金▼1時間当たり90円、通勤割り増し1日200円 応募資格▼子どもとかわる仕事に意欲のある人。年齢性別は問いません。申し込み・問い合わせ▼3月11日(金)までに履歴書を持って教育センター(☎75-1010)へ

県立安城高等学校
定時制課程の生徒

対象▼中学校卒業または見込みの人、または中学校卒業と同等以上の学力があると認められる人 募集人員▼普通科40人 入学検査▼3月29日(火) 検査内容▼基礎学力検査(国語、数学、英語)、作文及び面接 合格発表▼3月31日(木) 申し込み・問い合わせ▼3月17日(水)～24日(火)(土・日曜日、祝日を除く)午前9時～午後4時(24日は午後3

時まで)に安城高等学校(☎(76)6218)へ

その他の

北部身体障害者デイサービスをご利用ください

在宅の身体障害者を対象に心身機能の維持向上とリフレッシュをさせていただく事業です。

対象▼18歳～64歳の身体障害者手帳をお持ちの人。ただし、医療行為の必要な人は家族の付き添いが必要 利用日時▼火～土曜日(5月3日～5日、年末年始を除く)午前10時～午後3時



利用料▼支援費制度の受給者証に記載されている利用者負担額、給食費40円及び材料費など 定員▼1日10人 内容▼送迎、機能訓練、創作活動、音楽療法、レクリエーションなど

3月 春の火災予防運動

1日～7日 「火は消した?いつも心に きてみて」

衣浦東部広域連合消防局予防課(☎(63)0136)

住宅防火 命を守る7つのポイント

< 3つの習慣 >

- 寝たばこは絶対やめる
- ストーブは燃えやすいものから離れた位置で使う
- ガスこんろなどのそばを離れるときは必ず火を消す

< 4つの対策 >

- 逃げ遅れを防ぐために住宅用火災警報器を設置する
- 寝具や衣類からの火災を防ぐために防災製品を使う
- 火災を小さいうちに消すために住宅用消火器などを備える
- お年寄りや身体の不自由な人を守るために、隣近所の協力体制をつくる

※火災予防運動期間中、午後9時に30秒のサイレンがなります。

問い合わせ▼北部福祉センター(☎(97)5000)

プラネタリウム新番組

春の新番組「土星探査機カッシーニ」を放映します。土星探査機カッシーニからの映像に加え、リアルなCG動画を使って美しいリングを持つ神秘の惑星土星の姿に迫ります。

放映期間▼5月15日(日)まで 放映時刻▼土・日曜日、休日の午前10時30分、午後1時30分・3時 観覧料▼50円 ※中学生以下無料 休館日▼月曜日(休日を除く)、休日の翌日(その日が土・日曜日、休日の場合を除く) 問い合わせ▼文化センター(☎(76)1515)

弁護士による民事介入 暴力被害相談

暴力追放推進協議会が、弁護士による相談会を行います。暴力団・事件屋などの債権取り立て、交通事故の示談介入、建設工事などに関連する不当な要求でお困りの人はお申し出ください。相談料は無料です。秘密は厳守します。 問い合わせ▼暴力追放推進協議会(市民安全課内)

安城作野土地地区画整理事業の事業計画を変更

安城作野土地地区画整理事業の

変更事業計画案を縦覧します。なお、利害関係者で意見のある人は4月3日(日)までに県知事へ意見書を提出することができます。

縦覧期間▼3月7日(月)～20日(日) 午前8時30分～午後5時15分 縦覧場所・問い合わせ▼区画整理課



知立リリオ・コンサート 知立

■自然の響き・竹コンサート とき▼3月13日(日)午後3時 出演▼柴田旺山&バンブーシンフォニア、深浦精正 入場料▼2500円(全自由席。発売中)

■千住真理子バイオリン・スぺシャルコンサート とき▼4月23日(日)午後3時 入場料▼S席5000円、A席4500円(全指定席。発売中)

■熊本マリ(ピアノ)と岡田眞澄(お話し)のコンサート とき▼7月3日(日)午後3時 入場料▼チケット発売日▼S席6500円、A席6000円(全指定席) / 4月9日(日)

■竹澤恭子バイオリン・リサイタル とき▼10月10日(日)午後3時 入場料▼チケット発売日▼S席5500円、A席5000円(全指定席) / 7月23日(日)

問い合わせ▼知立リリオ・コンサートホール(☎(85)1133)

車山高原と富士河口湖温泉・露天風呂から見る絶景富士山 碧南

車山みどり山荘2泊3日の旅です。

行程など詳しくはお問い合わせください。

とき▼3月16日(日)～18日(日) 主な訪問先▼伊那・寒天工場、諏訪大社、ワイン工場、諏訪湖、恵林寺、お菓子の美術館、河口湖、梅蔭寺、焼津さかなセンターほか 参加費▼2万8800円 定員▼40人(先着順。30人未満の場合は中止) 申し込み・問い合わせ▼参加費を添えて碧南市都市施設管理協会(明石公園内) / ☎(48)1722)へ

衣浦地域職業訓練センター 高浜

4・5月の講座

4・5月に開講するCAD講座、パソコン講座、英会話講座、韓国語講座、着付け講座、大正琴講座、アートフラワー講座、プリザーブドフラワー講座の受講生を募集します。コース、日程、受講料など詳しくはお問い合わせください。申し込み・問い合わせ▼衣浦地域職業訓練センター(〒441-1333 高浜市沢渡町五丁目1-6 / ☎(52)5311)へ

マーメイド感謝祭



平成11年7月のオープン以来、たいへん多くの皆さんにご利用いただいた感謝の気持ちを込め開催します。

とき▷3月27日(日)午前10時～午後4時

ところ▷マーメイドパレスイルカ駐車場

内容▷たくさんのイベントでお楽しみください。

売店などの飲食コーナー

アトラクションコーナー→バッテリーカー、ふわふわ

ラッコ(巨大な風船の中で遊ぶ事ができます)、ミニ

S L (レールの上を走る蒸気機関車)など

屋台コーナー→輪投げ、射的、風船釣り、スーパーボ

ールすくいなど

和太鼓『根崎鼓電グループ』の演奏会ほか

※3月中の土・日曜日、祝日にプールを一般利用の小学生以下の人には、当日使用できる「なんでも券」を贈呈

します(1人につき1枚)。詳細はマーメイドパレス館内にて掲示します。

問い合わせ▷マーメイドパレス(☎92)7351)

■マーメイドパレス親子水泳指導会

子どもに水泳を教えたいお父さんやお母さんにお勧めです。

とき▷3月13日(日)・20日(日)・21日(月)午後4時～5時

ところ▷マーメイドパレス 対象▷小学校3年生以下

の子とその親(おむつ・トレーニングパンツが必要な

乳幼児は不可) 定員▷各10組20人(先着順) 参加費

▷施設使用料のみ ※水泳指導終了後も引き続き施設

を利用できます。 持ち物▷水着、水泳帽子 申し込み

・問い合わせ▷3月1日(火)からマーメイドパレス

(電話申し込み可)へ

スポーツ少年団

スポーツを通じて心と体を育てることを目的としたスポーツ少年団が、主に各地区の小学校を中心に活動しています。各団では、新年度の部員を募集しています。

問い合わせ◆体育課
(☎75)3535)

種 目	団 名	活 動 日 時	活動場所	対 象	問い合わせ
剣道	高棚修武会	月・水曜日午後7時30分～8時45分 土曜日午前6時～7時30分	高棚小	小中学生	神宮数見 ☎92)2588
	剣正会	水・木曜日午後7時～9時	中部小	小中高校生	稲垣二三夫 ☎75)2846
	桜井剣道クラブ	火曜日午後6時～8時 日曜日午前6時30分～8時	桜井中	小中学生	近藤勝登喜 ☎75)0288
	東部剣道クラブ	火・木曜日午後6時30分～8時30分	東部小	小中高校生	浅井 保 ☎75)1756
サッカー	明和FC	日曜日午後2時～5時 土曜日午前9時～正午	明和小	園児 小学生	深津忠男 ☎41)5677
※複合種目	西尾	日曜日午前8時～9時30分	南部小	小学2～6年生	堀尾 貢 ☎75)1600
	東尾河野	日曜日午前8時～9時30分	南部小	小学2～6年生	稲垣光治 ☎76)3846
ソフトボール	桜林	土・日曜日午前中	桜林小	小学2～6年生	亀井修兵 ☎99)4560
	桜井	土・日曜日午前中	桜井小	小学2～6年生	石川茂樹 ☎99)2834
空手道	桜井空手道	水曜日午後6時～8時 日曜日午後5時30分～7時30分	桜井公民館	小中高大学生	古家秀文 ☎74)7897
	里町空手道	土曜日午後5時30分～9時	北部公民館	園児 小中高大学生	可児 武 ☎97)0056
	横山空手道	土曜日午後5時30分～9時	市総合福祉センター	小中高大学生	河野六夫 ☎0563)56)8326
乗馬	安城乗馬	土・日曜日、祝日午後1時30分～4時	安城農林高校	小学4年生～高校2年生	鈴木勝郎 ☎98)5349

※複合種目はバドミントン、卓球、スキー、キャンプなど幅広い活動を行います。

INFORMAÇÕES ÚTEIS

USEFUL INFORMATION

外国語併記の
情報ボックス

Português

English

どんじらまつり

日本語の記事は21ページをご覧ください。

Festival Donjara

Este evento possui como objetivo a familiarização dos cidadãos a previdência social. **Data:** 26 de março (sábado) das 10:00 às 16:00. **Local:** Largo do centro comercial e intercâmbios (antigo Hospital Kosei). **Conteúdo:** Apresentação de atividades realizadas pelo grupo da previdência social regional, concerto, feira livre, loja de simulações, entre outros. **Inscrições e Informação:** Bandas que queiram se apresentar no evento (inclusive vocalistas) e lojistas entrem em contato com o Shougai-engouka ou NPO Houjin Zenkoku Shougai Engoukai pelo telefone: 72-6780 até o dia 10 de março.

Donjara Matsuri

Dnjara Matsuri is an event organized by local welfare groups. There will be music, a flea-market and various booths. **When:** Saturday, March 26, from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. **Where:** The former municipality hospital (Old *Kosei Byoin*) **Applications and inquiries** about performances and flea-market: Please contact *Shogai-engo Ka* at the City Hall or NPO *Zenkoku Shogai Engo Kai* (tel.:72-6780) by Thursday, March 10.

矢作川下流親子バスツアー

日本語の記事は22ページをご覧ください。

Tour para Yahagigawa

Data: 29 de março das 9:00 às 16:00.

Percorso: visita a fábrica de Missô de Hacho, almoço no parque:Kodomo no Kuni, colheita de mariscos no mar do leste de Hazu, caso chova o percurso será:a fábrica de miss, Laguna Gamagori e o museu marítimo. **Ponto de encontro:** estacionamento do Nishi kaikan da prefeitura (antigo estacionamento do Fujin kaikan). **Público alvo:** alunos do primário e seus respectivos Pais. **Vagas:** 40 pessoas (por ordem de inscrição). **Taxa de participação:** ¥600, a colheita de mariscos será gratuita, para alunos do primário a participação será gratuita. O almoço e os apetrechos para colher mariscos deverá ser trazido pelo participante. **Inscrições e informações:** com o departamento de política do planejamento a partir do dia 7 de março às 9:00.

Bus Tour for Parents and Children

When: Tuesday, March 29, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. **Tour:** *Haccho Miso* factory – *Aichi Kodomo no Kuni* clam gathering at East *Hazu* (if the weather is poor: *Haccho Miso* factory – Laguna *Gamagori* – Aquarium) **Meeting place:** Anjo City Hall West Parking Area (*Nishi Chusha Jo*) **Candidates:** Elementary school children and their parents. *children must be accompanied by their parent(s) **Capacity:** 40 people (waiting list if capacity is exceeded) **Cost:** approx. 600 yen for adults to cover the costs of clam gathering, free for children **Note:** Please bring your own lunch and equipments for clam gathering **Applications and inquiries:** Application will be accepted on March

7 (Monday) at 9:00 a.m. at the *Kikaku Seisaku Ka* (Planning Department at Anjo City Hall)

歴史博物館企画展「ジャケットアートの世界」

日本語の記事は20ページをご覧ください。

Exposição “Mundo da arte em jaquetas” do Museu Histórico

Estarão expostos álbuns de jaquetas valiosas do ano de 1930, fabricadas nos EUA, o país do Jazz. E ainda, execução musical gravada com o uso de fonógrafo (Todos os sábados e domingos,e no dia 21 de março). **Período:** até o dia 21 de março. **Taxa:** ¥300 e gratuito para alunos abaixo do nível ginásial. **Feriado local:** Todas as segundas-feiras, exceto no dia 21 de março. **Informações:** departamento de artes culturais (no interior do museu histórico: 77-6655).

“Jacket Art Collection” at Anjo Historical Museum

An exhibition of the album jackets of US jazz recordings from 1930's. The records will be played on a sound box on Saturdays, Sundays and March 21 **When:** Continuous though Monday, March 21 (the museum is closed on Mondays except for the national holiday on March 21) **Fee:** 300 yen (free for children younger than 15 years old.) **Inquiry:** Anjo Historical Museum (tel.: 77-6655)

※申し込みや問い合わせは、日本語でお願いします。

※ Inscrições e maiores informações somente em japonês

※ Applications and inquiries will be in Japanese.